

English	Chinese
About OCTFME	关于 OCTFME
About the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment (OCTFME)	关于有线电视、电影、音乐和娱乐办公室 (Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment, OCTFME)
MISSION	使命
<p>The mission of the Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment (OCTFME) is to produce and broadcast programming for the District of Columbia’s public, educational, and government access (PEG) cable channels and digital radio station; regulate the District of Columbia’s cable television service providers; provide customer service for cable subscribers; and support a sustainable creative economy and labor market the District of Columbia.</p>	<p>有线电视、电影、音乐和娱乐办公室 (OCTFME) 的使命在于为哥伦比亚特区 (District of Columbia) 的公共、教育和政府 (Public, Educational, and Government, PEG) 接入有线频道和数字广播电台制作并播出节目；监管哥伦比亚特区的有线电视服务提供商；为有线电视用户提供客户服务；并为哥伦比亚特区的可持续创意经济和劳动力市场提供支持。</p>
SUMMARY OF SERVICES	服务概要
<p>OCTFME is responsible for regulating cable television in the District and managing the District’s government access channels: the District Council Channel (DCC), the District of Columbia Network (DCN), the District Knowledge Network (DKN) and DC Radio 96.3HD4. OCTFME creates content that informs, educates, and entertains viewers via the District of Columbia’s public, educational, and government (PEG) channels and other forms of content outlets. The award-winning content provides resourceful information on government activity, education, current events, history, and arts and entertainment.</p>	<p>OCTFME 负责监管特区内的有线电视和管理政府接入频道：特区议会频道 (District Council Channel, DCC)、哥伦比亚特区网络 (District of Columbia Network, DCN)、特区知识网络 (District Knowledge Network, DKN) 和特区广播 96.3HD4 (DC Radio 96.3HD4)。OCTFME 制作的内容通过哥伦比亚特区的公共、教育和政府 (PEG) 频道以及其它内容媒体形式播出，为观众提供信息、教育和娱乐。有关政府活动、教育、时事、历史、艺术以及娱乐的信息翔实丰富且屡获殊荣。</p>
<p>OCTFME provides 24-hour informative, open government, public interest programming on the District Council Channel (DCC), District of Columbia Network (DCN), and the District Knowledge Network (DKN). Programming</p>	<p>OCTFME 通过 DCC、DCN 和 DKN 二十四小时不间断提供信息、政务公开与公众利益节目。节目包括对市长办公室和行政部门、哥伦比亚特区市议会 (City Council)、总检察长办公室 (Office of the</p>

<p>includes coverage of the activities of Executive Offices of the Mayor and the executive branch; the District of Columbia City Council, the Office of the Attorney General, and the State Board of Education. OCTFME provides transparent public access to the governmental process and insights into life in the District. OCTFME is dedicated to providing quality, diverse programming and services that educate, enlighten, and empower the residents of the District of Columbia.</p>	<p>Attorney General) 和州教育委员会 (State Board of Education) 相关活动的报道。OCTFME 让公众清楚了解政务流程, 并提供对特区生活的深入洞察。OCTFME 致力于提供可教育、启发哥伦比亚特区居民以及向这些居民赋权的优质、多样化节目和服务。</p>
<p>OCTFME operates DC Radio 96.3 HD4, the District of Columbia's first and official government radio station, in partnership with Howard University's WHUR. The station's programming enhances the quality-of-life for District residents by broadcasting vital information, sharing programming on emergency and non-emergency services and alerts, and providing community and government affairs programming. In addition, DC Radio 96.3 HD4 provides a media literacy training platform for DC residents and students.</p>	<p>CTFME 联合哈佛大学的 WHUR 共同运营哥伦比亚特区首个政府官方的广播电台——特区广播 96.3 HD4。该电台的节目通过广播重要资讯、分享紧急和非紧急服务与警报节目以及提供社区与政府事务节目, 来提高特区居民的生活质量。此外, 特区广播 96.3 HD4 还为特区居民和学生搭建了一个媒体素养培训平台。</p>
<p>OCTFME offers a number of support services to local and out-of-state film, television, video, entertainment, interactive, multimedia, and digital media content creators, including: media production permitting; location scouting; production support; production and infrastructure incentives; job placement assistance and workforce development programs. OCTFME also administrates a media production incentive program, the DC Film, Television and Entertainment Rebate fund.</p>	<p>OCTFME 为本地和州外的电影、电视、视频、娱乐、互动、多媒体和数字媒体内容创作者提供大量的支持服务, 其中包括: 媒体制作许可、外景勘察、制作支持、制作与基础设施激励、就业安置援助和劳动力发展计划。OCTFME 还管理一项媒体制作激励计划, 即特区电影、电视和娱乐退税基金 (DC Film, Television and Entertainment Rebate fund)。</p>
<p>OCTFME engages the community to create a greater understanding of the creative economy as a whole, the media production process, and access to training opportunities required to become marketable creative economy industry professionals.</p>	<p>OCTFME 让社区更深入地了解整个创意经济、媒体制作过程, 以及获得成为有市场的创意经济行业专业人士所需的培训机会。</p>

<p>The Creative Affairs Office (CAO) showcases and preserves the District of Columbia’s rich creative communities throughout all 8 Wards. CAO builds sustainability in the creative community through policy, programming, and education which further expands the pathway to the middle class for the creative workforce. CAO coordinates public, private and community partners to accomplish all goals and create equitable and inclusive opportunities for the District’s creatives.</p>	<p>创意事务办公室 (Creative Affairs Office, CAO) 展示并保护哥伦比亚特区所有 8 个区域丰富的创意社区。CAO 通过政策、计划和教育在创意社区中建立可持续发展，进一步扩大创意工作者成为中产阶级的途径。CAO 协调公共、私人和社区合作伙伴，以实现所有目标，并为特区创意人员创造公平和包容的机会。</p>
<p>Photo of Angie Gates</p>	<p>Angie Gates 的照片</p>
<p>Angie M. Gates, Director</p>	<p>Angie M. Gates, 主任</p>
<p>Angie M. Gates was appointed to serve as the Director of the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment (OCTFME). Director Gates served as the Director of the Office of Motion Picture and Television Development before that office merged with the District's Office of Cable Television. Prior, Gates served as DC Mayor Muriel Bowser’s Director of Inauguration, Director of Operations for the Mayor’s Transition Team and Traveling Chief of Staff during Mayor Bowser’s first term campaign. For Mayor Bowser’s second term Inauguration, Gates served as Executive Producer of the DC Proud 2019 Inaugural Celebration in honor of Mayor Bowser’s historic milestone as the first female two-term Mayor of Washington, DC.</p>	<p>Angie M. Gates 被任命为有线电视、电影、音乐和娱乐办公室 (OCTFME) 主任。Gates 在电影电视发展办公室与地区有线电视办公室合并之前担任电影电视发展办公室的主任。在更早之前，Gates 曾担任哥伦比亚特区 Muriel Bowser 市长的就职典礼总监、市长过渡团队运营总监和 Bowser 市长首任竞选期间的巡回幕僚长。在 Bowser 市长的第二任期就职典礼上，Gates 担任主题为“DC Proud 2019”就职庆典的执行制作人，以纪念 Bowser 市长作为华盛顿特区首位两任女性市长的历史性里程碑。</p>
<p>Emmy Award-winning Executive Producer Gates, made history when the District of Columbia Government won its first Emmy Award at the 60th Annual National Academy of Television Arts and Sciences Award show. The Emmy was presented for the magazine format talk show “The 202” Bell Biv DeVoe episode which airs on</p>	<p>Gates 是荣获艾美奖 (Emmy Awards) 的执行制作人，为哥伦比亚特区政府在第 60 届全国电视艺术和科学学院年度颁奖典礼上首次荣获艾美奖创造了历史。艾美奖颁发给杂志形式脱口秀“The 202” Bell Biv DeVoe 节目，该节目在 OCTFME 的</p>

<p>OCTFME’s DCN Network. She also led the efforts in the historic launch of DC Radio 96.3HD4; the District of Columbia’s first municipally managed radio station and second full-powered municipally-owned HD radio station in the nation. Gates continues to play a pivotal role in the Mayor Muriel Bowser Presents 202Creates initiative which highlights the diverse and vibrant creative community in the District of Columbia.</p>	<p>DCN 网络上播出。她还领导了 DC Radio 96.3HD4 的历史性上线；它是哥伦比亚特区第一个市政管理的无线电台和美国第二座全功率市政拥有的高清无线电台。Gates 继续在 Muriel Bowser 市长的 “Presents 202Creates” 计划中发挥关键的作用，该计划突出了哥伦比亚特区的多元化和充满活力的创意社区。</p>
<p>During the COVID-19 Pandemic, Director Gates was appointed by Mayor Bowser to serve on the Washington, DC, ReOpenDC Advisory Group, a task force of eleven committees established by the Mayor, to develop and deliver recommendations to reopen DC safely and sustainably. Gates Co-chaired the Faith, Arts, Culture, Entertainment, Sports and Hotels (FACES-H) Committee. The Advisory Group, in line with Mayor Bowser’s vision, collaborated with the DC Department of Health, national public health experts and worked with District residents, community groups, business leaders and civic leaders to formulate their recommendations anchored on DC Core values of Health, Opportunity, Prosperity and Equity (HOPE).</p>	<p>在新冠疫情期间，Bowser 市长任命 Gates 主任在哥伦比亚特区 ReOpenDC 顾问小组任职，该小组由市长成立的 11 个委员会组成，负责制定和提出建议，以安全、可持续地重新开放哥伦比亚特区。Gates 曾担任信仰、艺术、文化、娱乐、体育和酒店 (Faith, Arts, Culture, Entertainment, Sports and Hotels, FACES-H) 委员会联席主席。根据 Bowser 市长的愿景，咨询小组与哥伦比亚特区卫生部、国家公共卫生专家合作，并与地区居民、社区团体、商业领袖和公民领袖合作，根据哥伦比亚特区健康、机会、繁荣和公平 (Health, Opportunity, Prosperity, HOPE) 核心价值观形成他们的建议。</p>
<p>Gates also made history as the first African American General Manager of the iconic Warner Theatre, located in the heart of the nation’s capital. Her extensive experience includes work with former President of the United States Barack Obama and First Lady Michelle Obama.</p>	<p>Gates 还曾历史性地担任华纳剧院 (Warner Theatre) 的第一位非裔美国人总经理，该剧院位于美国首都中心地带，是一座标志性的建筑。她丰富的经验包括与美国前总统巴拉克·奥巴马和第一夫人米歇尔·奥巴马的合作。</p>
<p>Gates began her career as a film specialist for the New Orleans Film Commission and her film projects include Interview with a Vampire and</p>	<p>Gates 的职业生涯始于在新奥尔良电影委员会 (New Orleans Film Commission) 任电影专家，她的电影项目包括《夜访吸血</p>

<p>Pelican Brief. She is the former Associate General Manager of the historic Saenger Theatre in New Orleans, and the former Director of Engagement Relations and Marketing for Clear Channel Entertainment’s Theatrical Division.</p>	<p>鬼》(Interview with a Vampire)和《塘鹅暗杀令》(Pelican Brief)。她曾在新奥尔良历史悠久的森格剧院 (Saenger Theatre) 担任副总经理，以及在 Clear Channel Entertainment 剧院部担任合作关系和营销总监。</p>
<p>Gates received a Bachelor’s Degree in Communications and a Master of Arts Administration Degree with a Special Concentration in Sports Management, graduating Summa Cum Laude from the University of New Orleans. Gates serves as a Board Member of the New Orleans Theatre Association and Negro League Hall of Fame. She is also a charter member of the Upsilon Chi Omega Chapter of Alpha Kappa Alpha Sorority, Incorporated. Gates currently serves as a Governor of the Recording Academy, Washington DC chapter (The GRAMMYs).</p>	<p>Gates 拥有通信学士学位和体育管理专业文学管理硕士学位，以优异的成绩毕业于新奥尔良大学。Gates 是新奥尔良剧院协会 (New Orleans Theatre Association) 和黑人联盟名人堂 (Negro League Hall of Fame) 的委员会成员。她还是 Alpha Kappa Alpha Sorority, Incorporated 的 Upsilon Chi Omega 分会的特许会员。Gates 目前担任华盛顿特区录音学院分会 (The GRAMMYs) 的主管。</p>
<p>Photo of Kennisha L. Davy</p>	<p>Kennisha L. Davy 的照片</p>
<p>Kennisha L. Davy, Associate Director</p>	<p>Kennisha L. Davy, 副总监</p>
<p>Creative Affairs Office (CAO)</p>	<p>创意事务办公室 (CAO)</p>
<p>Kennisha L. Davy has over 8 years of experience with a diverse background in organizational leadership, human resources, staff management, workforce development, and education. Throughout her career, she's managed and analyzed organizational executive policy and has developed strategies to help build and re-structure systems for effective organizational processes. Kennisha attended Florida A&M University where she studied Biology (Pre-Med).</p>	<p>Kennisha L. Davy 拥有超过 8 年的经验，在组织领导、人力资源、员工管理、劳动力开发和教育方面拥有多元化的背景。在她的整个职业生涯中，她管理并分析了组织执行政策，并制定了战略，以帮助建立和重组有效的组织流程系统。Kennisha 在佛罗里达农工大学学习生物学（医学预科）。</p>

<p>Mrs. Davy recently served as the Chief of Staff for The DC Commission on the Arts and Humanities (CAH), where she was an advisor to the Executive Director on all aspects of internal and external logistics for the agency. She managed interagency coordination to maintain day-to-day operations carried out by the staff that included but not limited to public affairs, community advocates/constituents, City Council, and various DC government agencies.</p>	<p>Davy 女士最近担任了华盛顿特区艺术与人文事务委员会 (Commission on the Arts and Humanities, CAH) 的幕僚长，为该机构内外部物流各方面的执行董事担任顾问。她负责管理机构间协调，以维持人员执行的日常运营，包括但不限于公共事务、社区倡导者/选民、市议会和各种特区政府机构。</p>
<p>Mrs. Davy is committed to her community and continues to serve the residents in 8 Wards of the District of Columbia in her spare time as an innovative entrepreneur and through various community service efforts including food drives, mission trips, and back to school initiatives to name a few.</p>	<p>Davy 女士致力于社区工作，并作为创新型企业家，通过各种社区服务方面的努力，在业余时间继续为哥伦比亚特区 8 个选区的居民服务，包括食品募捐活动、宣教旅行和返校倡议等。</p>
<p>Photo of Lee Levingston Perine Lee Levingston Perine, Community Engagement Manager</p>	<p>Lee Levingston Perine 的照片 Lee Levingston Perine, 社区参与经理</p>
<p>Creative Affairs Office (CAO)</p>	<p>创意事务办公室 (CAO)</p>
<p>Lee Levingston Perine is a creative professional with 15+ years of progressive entrepreneurial and marketing experience in the non-profit, private and public sectors. He currently serves as the Community Engagement Manager at the Creative Affairs Office. In this role, he works to engage and preserve the District of Columbia's vibrant creative communities and institutions in all eight Wards. He contributes to policy, programming and education that benefits the District's creative workforce.</p>	<p>Lee Levingston Perine 是一位富有创意的专业人士，在非营利、私人和公共领域拥有 15 年以上的进取创业和市场营销经验。他目前担任创意事务办公室的社区参与经理。在这个职位上，他致力于参与和维护哥伦比亚特区所有八个选区中充满活力的创意社区和机构。他为有利于该区创意工作者的政策、规划和教育做出贡献。</p>
<p>Before his career with DC government, Lee was the Senior Manager, Entrepreneurship and Events at the Washington DC Economic</p>	<p>在加入华盛顿特区政府之前，Lee 是哥伦比亚特区经济伙伴关系 (Washington DC Economic Partnership, WDCEP) 的创业和</p>

<p>Partnership (WDCEP). He was responsible for managing program and content development for WDCEP's small business and entrepreneurial-focused initiatives, including DC Biz Chats, DC Doing Business Guide, and Entrepreneur Toolkits. He served as a liaison between DC Government, business assistance organizations, and the small business and entrepreneurial communities. Lee also managed event planning for WDCEP events including Annual Meeting, WeDC Futures Forum, WeDC House at SXSW Interactive Festival as well as partner events including Build It In DC and Food for Thought.</p>	<p>活动部高级经理。他负责 WDCEP 以小型企业和企业家为中心的倡议的计划管理和内容开发，包括 DC Biz Chats、DC Doing Business Guide 和 Entrepreneur Toolkits。他担任哥伦比亚特区政府、商业援助组织以及小企业和企业家社区之间的联络人。Lee 还负责管理 WDCEP 活动的活动策划，包括年会、WeDC 未来论坛、SXSW 互动节的 WeDC House，以及包含 Build It In DC 和 Food for Thought 在内的合作伙伴活动。</p>
<p>Lee is the founder of Black in Space (formerly Makers Lab), an arts collective, that celebrates Black LGBTQ+ communities through media, storytelling and technology. In November 2015, Lee was recognized as a White House Champion of Change-LGBT Artist for his work. In addition to his work.</p>	<p>Lee 是 Black in Space (前身为 Makers Lab) 的创始人，Black in Space 是一个艺术团体，通过媒体、讲故事和技术来宣传黑人 LGBTQ+ 社区。2015 年 11 月，Lee 因其作品而被评为“白宫变革倡导者 - LGBT 艺术家 (White House Champion of Change-LGBT Artist)”。除了他的工作之外，</p>
<p>Lee received his BA from Duke University and his MBA from the University of Texas at Austin.</p>	<p>Lee 拥有杜克大学的文科学士学位和德克萨斯大学奥斯汀分校的工商管理硕士学位。</p>
<p>Photo of Lynn Harris-Taylor Lynne Harris-Taylor, Special Projects Producer</p>	<p>Lynne Harris 的照片 Lynne Harris, 特殊项目制作人</p>
<p>Since 2004 Lynne Harris Taylor has served as Vice President of Music Programming and Specials for BET Networks. As both Executive Producer and Vice President Lynne Harris Taylor was responsible for the overall operation and management of BET's award-winning televised network specials including the BET Awards, Celebration of Gospel, Hip Hop Awards, BET</p>	<p>自 2004 年以来，Lynne Harris Taylor 一直担任 BET Networks 音乐节目和特别节目副总裁。作为执行制作人和副总裁，Lynne Harris Taylor 负责 BET 屡获殊荣的电视网络特别节目（包括 BET 奖、福音庆典、嘻哈大奖、BET 荣誉和黑姑娘摇滚）的整体运营和管理。由于 Lynne 的领导，该网络和 Lynne 都凭借 BET 奖、福音</p>

<p>Honors, and Black Girls Rock. As a result of Lynne’s leadership both the network and Lynne have received NAACP Image Awards for the BET Awards, Celebration of Gospel, and countless nods from industry insiders.</p>	<p>庆典和无数业内人士的良好口碑而获得了美国全国有色人种协进会 (NAACP) 形象奖。</p>
<p>Prior to her current role as Vice President, Lynne worked for 10 years in Los Angeles, CA moving through BET’s corporate ranks. She was Executive Producer for BET’s Music Programming Department producing the highly rated and acclaimed daily show 106 & Park. Additionally, Harris-Taylor was instrumental in creating and implementing many other music-based shows.</p>	<p>在担任目前的副总裁职务之前，Lynne 在加利福尼亚州洛杉矶工作了 10 年，先后担任了 BET 的不同公司职位。她曾担任 BET 音乐节目部的执行制作人，制作了备受赞誉的每日节目《106 & Park》。此外，Harris-Taylor 在创作和实施许多基于音乐的其他表演方面发挥了重要作用。</p>
<p>Lynne has held Senior and Executive Producer titles for Comic View traveling throughout 16 cities to choose top comedienne for the show. She is also an experienced director who has directed events such as the St. Lucia Jazz Festival, Washington, DC’s Capitol Jazz Festival, Bobby Jones Gospel, Comic View, Live for LA, and Black Legends hosted by famed actor James Earl Jones.</p>	<p>Lynne 曾在 16 个城市担任 Comic View 高级和执行制片人，从而为演出选择顶级喜剧演员。她还是一位经验丰富的导演，曾主持过圣露西亚爵士音乐节、华盛顿特区国会爵士音乐节、鲍比·琼斯福音、Comic View、Live for LA 和由著名演员 James Earl Jones 主持的 Black Legends 等活动。</p>
<p>Prior to joining BET Lynne worked on the McNeil Lehrer Newshour series, The PBS series In Performance at the White House and other shows spanning music, news, and specials. Additionally, she was the director of the International Broadcast of the Goodwill Games in Seattle, Washington.</p>	<p>在加入 BET 之前，Lynne 曾参与 McNeil Lehrer Newshour 系列节目、The PBS Series In Performance at the White House 以及涵盖音乐、新闻和特别节目的其他节目。此外，她还曾在华盛顿州西雅图 International Broadcast of the Goodwill Games 担任主任。</p>
<p>Committed to the community, Lynne Harris-Taylor regularly hires college interns and advocates for education both in the classroom and in the field. She is a motivational speaker and</p>	<p>Lynne Harris-Taylor 致力于社区建设，经常聘用大学实习生，并倡导在课堂和实地开展教育。她是一位激励人心的演讲者，喜欢与孩子们谈论如何找到他们的</p>

<p>enjoys speaking to kids about finding their passion in life and reaching their goals. She is also a proud member of Delta Sigma Theta Sorority, Incorporated—a public service organization. Lynne is also a member of Women In Cable and Telecommunications (WICT), National Association of Minorities in Cable (NAMIC) and The Betsy Magness Graduate Institute.</p>	<p>生活激情并实现他们的目标。她还是公共服务组织 Delta Sigma Theta Sorority, Incorporated 的会员。Lynne 还是有线电视电信妇女协会 (WICT)、全美通讯业少数民族联合会 (NAMIC) 和 Betsy Magness 研究生院 (BMGI) 的成员。</p>
<p>Lynne was also honored by the National Coalition of 100 Black Women with the Ebone Image Award for Significant and Outstanding Contributions in Media Arts. In 2014 Lynne was honored by her alma mater, Hampton University, at the 36th annual Conference on Black Family at the Hampton University Scripps Howard School of Communications Awards luncheon.</p>	<p>Lynne 还荣获全国 100 名黑人女性联盟颁发的 Ebone 形象奖媒体艺术重大和杰出贡献奖。2014 年，在第 36 届汉普顿大学斯克里普斯霍华德传播学院年度黑人家庭大会上 Lynne 获得母校汉普顿大学的颁奖。</p>
<p>Lynne is currently the Special Projects Producer for DC Mayor Muriel Bowser’s Creative Affairs Office with a commitment to improve diversity, equity, and access for all within the creative community and the DC Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment.</p>	<p>Lynne 目前是哥伦比亚特区 Muriel Bowser 市长创意事务办公室的特殊项目制作人，致力于为创意社区和特区有线电视、电影、音乐和娱乐办公室所有人提高多样性、公平性和可及性。</p>
<p>Photo of Rita D. Lewis</p>	<p>Rita D. Lewis 的照片</p>
<p>Rita D. Lewis, Marketing & Community Engagement Specialist</p>	<p>Rita D. Lewis, 营销与社区参与专员</p>
<p>Native Washingtonian, Rita D. Lewis is an esteemed marketing executive who has thrived in the areas of public relations, digital marketing, high-profile branding, reputation, and project management over the course of her 25-year career. A formidable, determined and resourceful professional, Rita’s reputation as a master</p>	<p>Rita D. Lewis 是华盛顿州当地人，是一位备受尊敬的营销主管，她在 25 年的职业生涯中，在公共关系、数字营销、知名品牌、声誉和项目管理等领域长足发展。Rita 是一位坚韧、坚定且足智多谋的专业人士，她作为沟通大师和营销策略师的声誉完全与她在前瞻性思维、紧迫</p>

<p>communicator and marketing strategist are only matched by her excellence in forward-thinking, sense of urgency, event logistics and project execution.</p>	<p>感、活动后勤和项目执行方面的卓越表现相匹配。</p>
<p>Rita honed her skills early in her career during her tenure with Monumental Sports & Entertainment, Discovery Communications, Viacom, BET, Centric, BET J working in the areas of game operations, marketing, and events management, also serving as Director of Marketing & Promotions for Radio One, to name a few. These experiences shaped Rita's creative instincts as a leader, visionary and progressive thinker impacting culture in critically high-profile areas.</p>	<p>Rita 在 Monumental Sports & Entertainment、Discovery Communications、Viacom、BET、Centric、BET J 任职期间，从事游戏运营、营销和活动管理等领域，在职业生涯早期磨练了自己的技能，她还担任 Radio One 的营销和促销总监等。这些经历塑造了 Rita 作为领导者、远见卓识和进取型思想家的创造性直觉，影响了备受瞩目的领域的文化。</p>
<p>For Rita, no concept is too small or challenge too large. The gamut of her career experience ranges from creating and executing successful and brilliant marketing and branding campaigns to managing \$300 million dollar budgets optimizing returns on marketing spends.</p>	<p>对于 Rita 来说，没有太小的概念或太大的挑战。她的职业生涯经验丰富多样，从创建和执行成功而出色的营销和品牌推广活动，到管理优化营销支出回报的 3 亿美元预算。</p>
<p>While building her value in her industry, Rita D. Lewis invested her energies as one of the foremost champions of diversity and inclusion in mass/multi-media culture. A stalwart member of the National Association for Multi-Ethnicity in Communications and Women of Color in Communications among others, Rita found value in her associations and affiliations and realized how to be more effective in exacting change through these measures. Rita also spearheaded the implementation and continuous development of a Diversity & Inclusion program that catered to 3,200 employees across 17 offices worldwide at Discovery Communications as well as managed damage control after the 9/1</p>	<p>在为行业创造价值的同时，Rita D. Lewis 将自己的精力投入到大众/多媒体文化的多元化和包容性中，并成为其首要拥护者之一。Rita 是全美通讯业多种族协会和通讯业有色人种女性协会的资深成员，她发现自己的参会和隶属关系有价值，并意识到如何通过这些措施更有效地进行改变。Rita 还领导实施和持续制定多元化和包容性计划，该计划在全球 Discovery Communications 的 17 个办事处为 3,200 名员工提供服务，并在 911 人质事件后管理了损失控制。</p>

hostage situation.	
Rita also served as the Communications Director at the Council for the District of Columbia for a Councilmember-at-Large. While in this position she implemented political communication strategies, reputation management, (securing coverage from media outlets such as The Today Show, The Hill, Tucker Carlson Show, NY Times, The Washington Post, and CNN), led various teams, and collaborated on critical policy work. She also managed crisis amid a global pandemic, managed ‘social’ change in the areas of advocacy and change for public policies, regulations, and sustained government relations strategies and community empowerment additionally.	Rita 还担任过哥伦比亚特区议会的一名普通议员的通讯主任。在担任该职务期间，她实施了政治沟通策略、声誉管理（确保了 The Today Show、The Hill、Tucker Carlson Show、《纽约时报》、《华盛顿邮报》和 CNN 等媒体的报道），领导了多个团队，并合作开展了关键的政策工作。她还在全球疫情大流行期间管理了危机，管理了宣传领域的“社会”变革，以及公共政策、法规和持续政府关系战略和社区赋权方面的变革。
Rita currently works at the Office of Cable, Television, Film, Music, & Entertainment under the office of Mayor Muriel Bowser. She manages the 202Creates social media, website, and program which amplifies and celebrates DC’s creative community through events, activities, and resources that enrich our communities across all 8 wards.	Rita 目前在有线电视、电影、音乐和娱乐办公室工作，该办公室隶属于 Muriel Bowser 市长的办公室。她负责管理 202Creates 社交媒体、网站和计划，该计划通过在所有 8 个选区丰富我们的社区的事件、活动和资源扩大和宣传哥伦比亚特区的创意社区。
A student of life, Rita D. Lewis received her bachelor’s degree in Arts In Communications from the University of Maryland at College Park, studied for her Master of Science degree in Marketing & MBA Program with the University of Maryland University Global Campus, and her PhD from the Global of International Alliance Online School Program. Moreover, Rita enhanced her educational experience with a period of studies in Business and Statistics at Harvard Business School.	Rita D. Lewis 是一位不断学习的学生，她拥有马里兰大学帕克分校的通信艺术学士学位，曾在马里兰大学全球分校攻读市场营销和 MBA 课程理学硕士学位，并拥有国际联盟全球在线学校课程的博士学位。此外，Rita 还通过一度在哈佛商学院进行商业和统计学方面的学习增强了她的教育体验。

<p>Photo of Monique Davis Cary Monique Davis Cary, Talent & Special Projects Producer</p>	<p>Monique Davis Cary 的照片 Monique Davis Cary, 人才和特殊项目制作人</p>
<p>From Receptionist to Director, Monique Davis Cary has become one of the music industry's most respected events and promotions managers. She's dedicated her entire career to the industry, promoted dozens of mainstream artists and built a reputation as a no-nonsense leader that always gets the job done.</p>	<p>从接待员到总监，Monique Davis Cary 已成为音乐行业最受尊敬的活动和促销经理之一。她整个职业生涯都致力于这个行业，培养了几十位主流艺术家，并树立了作为一位务实认真的（总是能完成工作的）领导者的声誉。</p>
<p>An expert in strategic marketing, event management and promotion, Monique is the Talent & Special Projects Producer at the Creative Affairs Office. She has played a key role in the production of signature events including The Mayor's Arts Awards, DC Emancipation Day Concert, 202Creates Month and Mayor Muriel Bowser's Second Term Inaugural Gala.</p>	<p>Monique 是战略营销、活动管理和推广方面的专家，是创意事务办公室的人才和特殊项目制作人。她在制作特色活动方面发挥了关键作用，包括市长艺术奖、哥伦比亚特区解放日音乐会、202Creates Month 和 Muriel Bowser 市长的第二任就职庆典活动。</p>
<p>Prior to her current role, Monique was the Mid-Atlantic Field Director for Atlantic Records where she developed successful promotional plans that included public events, private appearances and media opportunities for 18 years. She provided the label financial oversight of seven-figure marketing budgets and created long-range strategic marketing plans that took no-name artists to household names.</p>	<p>在担任当前职位之前，Monique 曾在 Atlantic Records 担任大西洋中部地区现场总监 18 年，她在那里制定了成功的推广计划，其中包括公共活动、私人演出和媒体机会。她为唱片公司提供了七位数营销预算的财务监督，并制定了长期战略营销计划，让无名艺术家成为家喻户晓的名人。</p>
<p>Monique's 25+ years of music business experience began in the early 1990s as a receptionist for MCA Records. From there, she climbed the ranks to become Promotion and Marketing Director of S.O.U.L./MCA Records. Monique has worked at label such as Perspective/A&M, Red Ant & Atlantic Records.</p>	<p>Monique 在音乐业务方面拥有 25 年以上的经验，她的职业始于 20 世纪 90 年代初，当时在 MCA Records 担任接待员。从那时起，她晋升为 S.O.U.L./ MCA Records 的促销和营销总监。Monique 曾在 Perspective/A&M、Red Ant & Atlantic Records 等品牌工作。</p>

<p>In addition to her professional accomplishments, she is a long-time supporter of Breast Cancer and Alzheimer's awareness initiatives.</p>	<p>除了她的职业成就外，她还是乳腺癌和阿尔茨海默病意识倡议的长期支持者。</p>
<p>Welcome to DCRadio.gov, the digital home of DC Radio 96.3 HD4 — the District of Columbia's first and official government radio station and one of only two municipally-owned full power radio stations in the country.</p>	<p>欢迎来到 DCRadio.gov, DC Radio 96.3 HD4 的数字之家——哥伦比亚特区首个官方政府广播电台，也是全美仅有的两个市政全功率广播电台之一。</p>
<p>DC Radio is managed and broadcast from the headquarters of the DC Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment, in partnership with WHUR.</p>	<p>DC Radio 由哥伦比亚特区有线电视、电影、音乐和娱乐办公室总部与 WHUR 合作管理和广播。</p>
<p>DC Radio and DCRadio.gov are additional resources for our open and transparent government. The radio station enhances the quality-of-life for District residents by broadcasting vital information, sharing programming on emergency and non-emergency services and alerts, and providing community and government affairs programming. In addition, DC Radio provides a media literacy training platform for DC residents and students. This training opportunity is a key step needed to properly prepare our residents and students for jobs in the broadcast industry.</p>	<p>DC Radio 和 DCRadio.gov 是我们开放透明政府的补充资源。此电台通过广播重要资讯、分享紧急和非紧急服务与警报节目以及提供社区与政府事务节目，来提高特区居民的生活质量。此外，特区广播还为特区居民和学生搭建了一个媒体素养培训平台。这个培训机会是让我们的居民和学生为广播行业工作做好充分准备的关键步骤。</p>
<p>DC Radio offers audio-versions of our original award-winning television shows currently broadcast on DCN, DKN, and DCC Television Networks. District creatives also have a home at DC Radio. We curate content from the DC creative community that features local artists and talent.</p>	<p>DC Radio 提供我们原版获奖电视节目的音频版本，目前在 DCN、DKN 和 DCC 电视网络上播出。特区创意人士在 DC Radio 还拥有一个家。我们精心策划了来自特区创意社区（包括当地艺术家和人才）的内容。</p>

I welcome all DC residents and students enrolled in a District school to pitch your story and let your voice be heard. For more information on pitch sessions, see the "Submissions: DC Pitch Sessions" in the "Opportunities" section on DCRadio.gov.	我欢迎所有在特区学校注册的哥伦比亚特区居民和学生讲述您的故事，并让大家听到您的声音。有关推介会议的更多信息，请参阅 DC Radio.gov 上“机会部分”的“提交：哥伦比亚特区推介会议”。
We proudly serve the residents of all 8 Wards and we thank you for joining us on DCRadio.gov!	我们很自豪地为 8 个选区的居民提供服务，感谢您在 DC Radio.gov 上加入我们！
Angie M. Gates	Angie M. Gates
Director	主任
DC Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment	有线电视、电影、音乐和娱乐办公室
Access and Resources to all the Target Markets	所有目标市场的访问和资源
Access to DC Radio will be made available via internships, public invited pitch sessions, the Radio's website, and training opportunities.	将通过实习、公开邀请的推介会、广播公司的网站和培训机会提供对特区广播的访问。
Internships	实习机会
Students will gain both radio and television production experience.	学生将获得广播和电视制作经验。
Internship opportunities are available through the Office of Cable Television, Film, Music, and Entertainment's internship program and the DC Department of Employment Service's Marion Barry Summer Youth Employment Program. Our program is designed to educate and provide experience to students in all aspects of cable television production and, with the launch of the	通过有线电视、电影、音乐和娱乐办公室的实习计划和哥伦比亚特区就业服务部的 Marion Barry 暑期青年就业计划提供实习机会。我们的计划旨在教育学生并为学生提供有线电视制作的各个方面的经验，并且随着广播电台的启用，将扩展到这一新的体验领域。圆满完成实习期后，可以获得学分。该学分将根据每

<p>radio station, will expand to this new area of experience. Academic credit may be earned for satisfactory completion of the internship semester. This credit will be applied pursuant to all rules and standards required by the college or university in which each student is enrolled. Interns will participate in the program for no less than 12 hours per week and no more than 20 hours per week. Students who are District residents may also apply for a paid summer internship at OCTFME through the DC Department of Employment Service’s Summer Youth Employment Program.</p>	<p>位学生注册所在学院或大学要求的所有规则 and 标准授予。实习生将每周参与该计划，时间不少于 12 小时，不超过 20 小时。属于特区居民的学生也可以通过哥伦比亚特区就业服务部的暑期青年就业计划在 OCTFME 申请带薪暑期实习。</p>
<p>Students will receive ‘hands on’ experience in the production of radio and cable television programming for product broadcast on DC Radio, DCN-District of Columbia Network, DCC-District Council Channel and DKN –District Knowledge Network by providing assistance in developing show topics; booking guests; creating show rundowns; researching stories; pre-interviewing guest; field shooting and studio tapings; editing sessions; producing promotions and public service announcements; writing scripts; supervising voice-over sessions; and other responsibilities as assigned by the Internship Supervisor or programming staff. DC radio programming will also extend to on-air broadcast and production training.</p>	<p>通过协助开发节目主题；预约嘉宾；创建节目预演；研究故事；预先面试嘉宾；现场拍摄和录音棚录音；编辑会话；发布促销和公共服务公告；编写脚本；监督旁白会话；以及实习主管或编程人员分配的其他职责，学生将获得在 DC Radio、DCN-哥伦比亚特区网络、DCC - 特区议会频道和 DKN – 特区知识网络上制作用于产品广播的广播和有线电视节目的“实践”经验。特区广播节目还将扩展到空中广播和制作培训。</p>
<p>Additionally, OCTFME will partner with local schools to offer exposure to youth enrolled in media related curriculums from such schools as Eliot Hine Middle School, Richard Wright Public Charter School, McKinley Technology High School, and HD Woodson High School.</p>	<p>此外，OCTFME 还将与当地学校合作，为参加媒体相关课程的青少年提供机会，这些学校包括 Eliot Hine Middle School、Richard Wright Public Charter School、McKinley Technology High School 以及 HD Woodson High School。</p>
<p>DC RADIO Pitch Sessions</p>	<p>特区广播推介会议</p>

Pitch Session information will be provided on the DC Radio website, along with content criteria and submission information. Pitch sessions are open to DC residents and students enrolled in a District school, college, or university.	推介会信息以及内容标准和提交信息，将在特区广播网站上提供。推介会议面向特区居民和在特区学校、学院或大学注册的学生开放。
DC RADIO Training Opportunities	特区广播培训机会
In addition to internships, OCTFME will produce a series of online training sessions that will focus on:	除实习外，OCTFME 还将举办一系列在线培训课程，重点关注：
Program Scheduling	节目安排
Audio Board Operation	音频板操作
Automation Operation	自动化操作
Signal Delivery	信号传输
Definition of standards and practices and how content is submitted	标准和实践的定义以及如何提交内容
Content to DC Radio WHUR.HD4 can be submitted to the General Manager of DC Radio, Associate Director of Television and Entertainment and the Director of Television Programming for consideration. The content should be submitted in mp4 or wav format, should include a program description, should include the targeted audience, and must meet the following criteria:	DC Radio WHUR.HD4 的内容可提交给特区广播总经理、电视和娱乐副总监以及电视节目总监，以供考虑。内容应以 mp4 或 wav 格式提交，应包括节目描述，应包括目标受众，且必须符合以下标准：
The content must meet the mission and objectives of the programming guidelines established for DC Radio.	内容必须符合为特区广播制定的节目指南的使命和目标。

The content must be classified into one of the following categories:	内容必须分类为以下类别之一：
Government Activities	政府活动
Education	教育
Current Events	时事
History	历史
Arts & Entertainment	艺术和娱乐
Community	社区
The content cannot contain profanity or any material that constitutes libel, slander, pornography or violation of trademark or copyright.	内容不得包含亵渎性语言或包含任何构成诽谤、诋毁、色情内容或侵犯商标或版权的材料。
The content cannot contain information or advertising concerning an illegal lottery.	内容不得包含有关非法彩票的信息或广告。
The content cannot contain paid advertising material in which commercial appeals for funds are made (Grants and underwriting for programming purposes shall not be considered as advertising. Paid advertising material includes, but is not limited to, advertising by or on behalf of a candidate for public office or program material made available without charge by persons, corporations, or institutions which have a commercial interest in the subject matter. This provision shall not prevent the identification of person or institutions providing grants or contributions to underwrite the cost of programs unrelated to the commercial interests of the donor or to programs, which have a public interest overriding the private, commercial interests.	内容不得包含对请求商业资金的付费广告材料（出于事业规划目的的拨款和资金援助不得被视为广告）。付费广告材料包括但不限于由公职候选人或其代表制作的广告，或由对标的物享有商业利益的个人、公司或机构免费提供的项目材料。本条款不得妨碍识别提供赠款或捐款的个人或机构的身份，以承担与捐助者的商业利益或公共利益高于私人、商业利益的项目无关的项目成本。
The content cannot contain copyrighted material, unless clearances have been obtained and written proof of such clearance can be presented.	内容不得包含受版权保护的材料，除非已获得许可，并且可以提供此类许可的书面证明。

<p>The content cannot contain any material that advocates a particular religious belief or beliefs.</p>	<p>内容不得包含任何提倡特定宗教信仰的材料。</p>
<p>The content cannot consist of programming which applicable Federal, State or local laws prohibit.</p>	<p>内容不得包含适用的联邦、州或当地法律禁止的节目。</p>
<p>The content cannot contain coverage of partisan events, political rallies, or fundraisers.</p>	<p>内容不得包含关于党派活动、政治集会或筹款活动的报道。</p>
<p>Ideas for content can be submitted via email or in person during semi-annual pitch sessions.</p>	<p>内容相关构想可通过电子邮件提交，或在半年一次的推介会议期间亲自提交。</p>
<p>The panel for the pitch sessions may consist of OCTFME executives, technicians, administrators and support staff who will review your idea and supplementary documents in order to recommend a series commitment.</p>	<p>推介会议的小组成员可能包括 OCTFME 高管、技术人员、行政人员和支持人员，他们将审查您的构想和补充文件，以推荐系列承诺。</p>
<p>Each presenter will receive 10 minutes to speak directly to the panel and present their project request. After a 7 minute introduction of your project, the presenter will be requested to answer how this program is innovative, what the impact will be on DC, how the project is responsive to the needs of DC and how the project will be implemented. At the conclusion of the presentation, follow up questions from the panel may arise.</p>	<p>每位演示者将有 10 分钟时间直接与小组讨论并提出他们的项目请求。在 7 分钟的项目介绍之后，演示者将需要回答该计划的创新情况、对哥伦比亚特区的影响、该项目对哥伦比亚特区需求的相应情况以及将如何实施该项目。在演示结束时，小组可能会提出后续问题。</p>
<p>Presenters will be sent a Submission Release Agreement in advance. The agreement will need to be signed and returned prior to your presentation. (See Content Submission Release Agreement Form)</p>	<p>演示者将提前收到提交发布协议。在您演示之前，需要签署并返回协议。（参见“内容提交发布协议表”）</p>
<p>Due to the COVID-19 Pandemic, pitch sessions for</p>	<p>由于新冠疫情，特区广播的推介会暂</p>

DC Radio has been suspended until we resume normal in studio operations. Please check back often for updates.	停，直到我们在工作室运营中恢复正常。请经常查看更新。
Download the form and send to: dcradio@dc.gov	下载表格并发送至: dcradio@dc.gov
Film	电影
The Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment is a one-stop-shop for film permits and manages the logistics, inter-agency coordination and communications for all film and television production activities in District of Columbia public space. Select the following buttons for more information.	有线电视、电影、音乐和娱乐办公室是获得电影许可、管理哥伦比亚特区公共空间所有电影和电视制作活动的后勤、跨机构协调和沟通的一站式商店。选择以下按钮，以了解更多信息。
Film Permits	电影许可
District of Columbia Film Permitting Guidance	哥伦比亚特区电影许可指南
COVID-19 Public Health Emergency	新冠肺炎公共卫生紧急情况
Washington DC Reopening	华盛顿哥伦比亚特区重新开放
An individual or production company may submit a permit application for consideration and review if the production meets the following criteria:	如果生产符合以下标准，个人或生产公司可以提交许可证申请以供考虑和审查：
(1) Production activity must follow DC Health COVID-19 health and mask guidance.	(1) 生产活动必须遵循哥伦比亚特区卫生署新冠肺炎健康和口罩指南。
(2) The production must submit a safety plan outlining on-set safety practices and contact	(2) 生产必须提交概述既定安全实践和接触者追踪方案的安全计划，以供审查。

tracing protocols for review.	
(3) The production must identify and provide contact information for the production's designated on set COVID-19 safety compliance officer; and,	(3) 生产部门必须确定并提供指定的生产部门既定的新冠肺炎安全合规官的联系信息； 以及
(4) Requests requiring the supervision and approval of District of Columbia or Federal Government public safety agencies (including street closures or traffic control) will be reviewed on a case by case basis.	(4) 需要哥伦比亚特区或联邦政府公共安全机构（包括街道封闭或交通管制）监督和批准的请求，将根据具体情况逐案进行审查 。
Administrative Processing Times	行政处理时间
Please allow an application review and processing time of 5 to 7 business days for requests involving reserved parking or DC Government public safety services requests, and 3 to 5 business days for requests that do not require production parking or additional city services requests.	对于涉及预留停车的请求或哥伦比亚特区政府公共安全服务请求，申请审核和处理时间为 5 至 7 个工作日，对于不需要生产停车或额外的城市服务请求的请求，申请审核和处理时间为 3 至 5 个工作日。
If you have any questions about the permit application process and procedures, please contact our permit administrative team at film@dc.gov.	如果您对许可证申请流程和程序有任何疑问，请通过 film@dc.gov 联系我们的许可证管理团队。

Thank you for your interest in filming in the District of Columbia. We look forward to hosting your production activity under conditions that are safe for your crew, cast, and residents of the District of Columbia.	感谢您有兴趣在哥伦比亚特区拍摄。我们期待在对您的工作人员、全体演员和哥伦比亚特区居民安全的条件下开展您的制作活动。
Film permits are issued by the Office of Cable Television, Film, Music and Entertainment and provide permission to occupy public space for media production related activities. Permits may include location parking for essential production vehicles when available. Permits for production related parking will be restricted during Phase Two of the ReOpen DC Plan.	电影许可证由有线电视、电影、音乐和娱乐办公室颁发，并允许占用公共空间进行媒体制作相关活动。许可可能包括在可用的情况下为基本生产车辆提供停车位置。在重新开放哥伦比亚特区计划的第二阶段，生产相关停车许可将受到限制。
Film permit requests requiring additional permits, certifications or approvals from other District of Columbia agencies may require longer administrative processing times. Those requests include but are not limited to the following: temporary parking restrictions; traffic or	需要其他哥伦比亚特区机构提供额外许可、认证或批准的电影许可申请，可能需要更长的行政处理时间。这些要求包括但不限于：临时停车限制；交通或行人管理；车道或街道封闭；使用辅助电源（发电机）；建造临时结构物（帐

<p>pedestrian management; traffic lane or street closures; use of auxiliary power sources (generators); construction of temporary structures (tents, stages, etc.); use of mock firearms; use of pyrotechnics; or any request that involves the alteration or temporary removal of streetlamps, fire hydrants, parking meters, bike lanes, or other street or traffic signage or signals. During Phase Two of the ReOpen DC Plan some or all of these additional permit requests may be prohibited or restricted.</p>	<p>篷、舞台等)；使用模拟枪支；使用烟火；或任何涉及改造或临时拆除路灯、消防栓、停车表、自行车道或其他街道或交通标志或信号的要求。在重新开放哥伦比亚特区计划的第二阶段，可能禁止或限制部分或全部此类额外许可申请。</p>
<p>The film permit administrative process involves the following 5 steps:</p>	<p>电影许可管理流程涉及以下 5 个步骤：</p>
<p>Jobs & Training</p>	<p>工作和培训</p>
<p>OCTFME's internship program has hit its stride! From just a few years ago when summertime was the only time you'd find interns here at OCTFME, we've picked up our pace allowing more college and high school aged students oppportunities to learn from award-winning producers and consumate professional staff in the areas of studio production, social media & marketing, film, tv and much more!</p>	<p>OCTFME 的实习计划取得了长足进步！几年前，暑期是您在 OCTFME 看到实习生的唯一时机；现在，我们加快了步伐，让更多的大学生和高中高年级学生有机会在工作室制作、社交媒体和营销、电影、电视等领域向屡获殊荣的制片人和完善的专业员工学习！</p>
<p>Here's what we offer year-round...</p>	<p>以下是我们全年提供的服务.....</p>
<p>InternshipsCreative Economy Career Access Program</p>	<p>实习创造性经济职业机会计划</p>

Interested in being a CECAP Trainee?	有兴趣成为 CECAP 学员?
The 2022 CECAP class is currently in session. The next CECAP class is expected to begin the selection process in the fall of 2022. If you are interested in being considered for the next CECAP class please fill out the CECAP Inquiry Form. When the selection process for the next CECAP class begins you will be contacted by the program's administrators.	2022 CECAP 课程目前正在开课。下一堂 CECAP 课程预计将于 2022 年秋季开始选拔流程。如果您有兴趣被考虑参加下一堂 CECAP 课程，请填写 CECAP 查询表。下一堂 CECAP 课程的选择流程开始时，计划管理员将与您联系。
Interested being a CECAP employer-mentor?	是否有兴趣成为 CECAP 雇主导师?
If you are a local creative economy employer that can provide between 30 and 40 hours a week of on-the-job work for a qualified and motivated DC resident trainee, and would like to learn more about becoming a CECAP employer-mentor, please contact Herbert Niles at herbert.niles@dc.gov .	如果您是当地创意经济雇主，每周可为合格且积极进取的特区居民培训生提供 30 至 40 小时的在职工作，并希望了解有关成为 CECAP 雇主导师的更多信息，请通过发送电子邮件至 herbert.niles@dc.gov 联系 Herbert Niles。
OCTFME Internship Application	OCTFME 实习申请

OCTFME is dedicated to providing quality internships to aspiring TV production professionals. OCTFME internships provide high school, college undergraduate and graduate students with invaluable experience through hands-on instruction, mentoring and job shadowing opportunities. Many former OCTFME interns are now employed at top media outlets such as Fox News, Maslow Media, NewsChannel 8 and Discovery Communications.	OCTFME 致力于为有抱负的电视制作专业人士提供高质量的实习机会。OCTFME 实习通过动手指导、指导和工作见习机会，为高中、大学本科和研究生提供宝贵的经验。许多前 OCTFME 实习生现在受雇于福克斯新闻频道 (Fox News)、Maslow Media、NewsChannel 8 和 Discovery Communications 等顶级媒体机构。
In addition, each summer OCTFME hires and trains a select group of young people from across the District as part of the Mayor's Summer Youth Employment Program (SYEP). As TV production interns, students receive technical training in the use of video cameras, studio and editing equipment along with research, writing, producing and editing.	此外，每年夏天，OCTFME 都会招聘和培训来自整个地区的一批优秀年轻人，作为市长暑期青年就业计划 (SYEP) 的一部分。作为电视制作实习生，学生接受有关使用摄像机、录音棚和编辑设备以及研究、写作、制作和编辑的技术培训。
OCTFME hosts interns year round. Academic credit may be earned for satisfactory completion of the internship program. Academic credit will be applied pursuant to all rules and standards required by the institution in which each student is enrolled. Students will be expected to participate in the program for no less than 12 hours per week and no more than 20 hours per week.	OCTFME 全年接待实习生。圆满完成实习计划后，可以获得学分。学分将根据每个学生注册所在机构要求的所有规则 and 标准授予。学生每周参与该计划的时间应不少于 12 小时，不超过 20 小时。
Full Name	全名
First Name	名字
Last Name	姓氏

Full Address	完整地址
Street Address	街道地址
City	城市
State	州
Zip	邮编
Email	电子邮件
Phone Number	电话号码
College or University	学院或大学
Major	主修
Minor	兼修
Advisor	顾问
Advisor's Email Address	顾问的电子邮件地址
Advisor's Phone Number	顾问电话号码
Grade Level/Year	年级/年
Area of Interest	兴趣领域
Request for Semester	学期申请
Fall	秋季
Spring	春季
Summer	夏季
Please upload resume using .txt, .pdf, .doc and .docx extensions:	请使用 .txt、.pdf、.doc 和 .docx 扩展名上传简历:
Click here to upload.	单击此处上传。
Creative Economy Career Access Program: Media	创意经济职业机会计划: 媒体 (CECAP:

(CECAP: Media) Trainee Interest Form	媒体) 受训者兴趣表
<p>Thank you for your interest in the Creative Economy Career Access Program: Media ("CECAP: Media"). The application window for the current session of the CECAP: Media program CLOSED on Friday, December 17, 2021 and we are no longer taking applications for the CURRENT CLASS. However, if you are interested in being considered for a "future" CECAP: Media class, please submit a program interest form (below) and a program administrator will contact you when the next CECAP: Media class is being formed (likely at the end of 2022).</p>	<p>感谢您关注创意经济职业机会计划：媒体（“CECAP：媒体”）。当前 CECAP 课程的申请窗口：媒体计划已于 2021 年 12 月 17 日星期五关闭，我们不再接受当前课程的申请。但是，如果您有兴趣被考虑参加“未来”CECAP：媒体课程，请提交计划兴趣表（如下），计划管理员将在下一次 CECAP 时与您联系：媒体课程正在制作（可能在 2022 年底完成）。</p>
<p>Note: You must be a current District of Columbia resident and have a high school diploma (or GED) to qualify for this program. CECAP: Media Program Overview: https://bit.ly/3dfexE6 CECAP: Media Candidate Profile: https://bit.ly/31sGe9X</p>	<p>注意：您必须是哥伦比亚特区现在居民，并且拥有高中文凭（或 GED），才有资格参加此计划。CECAP：媒体计划概述：https://bit.ly/3dfexE6 CECAP：媒体候选人资料：https://bit.ly/31sGe9X</p>
Last Name*	姓氏*
First Name*	名字*
Gender*	性别*
Select or enter value	选择或输入值
DOB*	出生日期*
Are you a District of Columbia Resident?*	您是否是哥伦比亚特区居民？ *
In order to qualify for the CECAP program you	您必须是当前哥伦比亚特区居民，才有

must be a current District of Columbia resident.	资格参加 CECAP 计划。
Select or enter value	选择或输入值
Address*	地址*
Zip Code*	邮政编码*
State*	州*
Select	选择
Ward*	选区*
Select	选择
email*	电子邮件*
Phone Number*	电话号码*
Describe Your Interest in the Program	说明您对该计划的兴趣
In a few sentences please describe how you heard about the program and the reason(s) you are interested in being considered as a CECAP trainee.	请用几句话说明您是如何听说该计划的，以及您有兴趣成为 CECAP 培训学员的原因。
Upload Current Resume*	上传最新简历*
Please upload your current resume. You may upload other relevant information about yourself as well, but a resume is required.	请上传您的最新简历。您也可以上传有关您自己的其他相关信息，但需要一份简历。
Drag and drop files here or	将文件拖放到此处或
Send me a copy of my responses	给我发送一份我的回复
Mayor Marion S. Barry	Marion S. Barry 市长
Summer Youth employment program	暑期青年就业计划
Need to update your banking? Click here to complete our Banking Scheduling Request Form.	需要更新您的银行？点击此处填写我们的银行安排申请表。

IMPORTANT DATES	重要日期
Please see important dates below:	请参见以下重要日期:
Application Opens: Friday, January 28, 2022 (noon)	应用程序打开: 2022 年 1 月 28 日星期五 (中午)
Application Closes: Monday, February 28, 2022	申请关闭: 2022 年 2 月 28 日星期一
Certification Ends: Saturday, March 12, 2022	认证结束: 2022 年 3 月 12 日星期六
Youth Orientation: Friday, March 18, 2022	青年入职培训: 2022 年 3 月 18 日星期五
Program Begins: Monday, June 27, 2022	计划开始: 2022 年 6 月 27 日星期一
Programs Ends: Friday, August 5, 2022	计划结束: 2022 年 8 月 5 日星期五
MBSYEP by the Numbers	Marion Barry 暑期青年就业计划 (MBSYEP) 按数字分类
Student Types Full-time Student Not in School Part-time Student Post Secondary Vocational 10.2%	学生类型 全日制学生 非在校 兼职学生 中 学后 职业 10.2%
85.5%	85.5%
Types Amount	类型 数量
Full-time Student 8,476	全日制学生 8,476
Not in School 1,012	非在校 1,012

Part-time Student 352	兼职学生 352
Post Secondary 38	中学后 38
Vocational 37	职业 37
Job Types Private Sector Community-Based/Non-Profit Federal Government DC Government DCPS DCPCS Private Schools/Universities 43% 8.3%	工作类型 私营部门 基于社区/非营利组织 联邦政府 哥伦比亚特区政府 DCPS DCPCS 私立学校/大学 43% 8.3%
33.9%	33.9%
Types Amount	类型 数量
Private Sector 304	私营部门 304
Community-Based/Non-Profit 240	基于社区/非营利 240
Federal Government 36	联邦政府 36
DC Government 59	哥伦比亚特区政府 59
DCPS 27	DCPS 27
DCPCS 20	DCPCS 20
Private Schools/Universities 21	私立学校/大学 21
Top 5 Industries Child Care Federal Government Healthcare Sports and Education Performing Arts 37.5%11.3%24.7%9.8%	五大行业 儿童保育 联邦政府 卫生保健 体 育和教育 表演艺术 37.5% 11.3% 24.7% 9.8%
16.6%	16.6%
Types Amount	类型 数量
Child Care 1,838	儿童保育 1,838
Federal Government 814	联邦政府 814
Healthcare 482	医疗保健 482

Sports and Education 1,211	体育和教育 1,211
Performing Arts 552	表演艺术 552
Image of three young people holding a sign that reads #MBSYEP	三名年轻人手持写有 #MBSYEP 的标牌的图片
Faces of the 40th	40 岁的面孔
See More	查看更多
Image of Mayor Bowser and a young man holding up a sign that reads #MBSYEP	Bowser 市长和一位年轻人举起一个写着 #MBSYEP 的标志的图片
Are you ready for MBSYEP 2021?	您准备好参加 MBSYEP 2021 了吗?
See More	查看更多
Keep Up to Date	保持最新
Summer jobs DC	哥伦比亚特区暑期工作